



## **EINLADUNG**

**zur Bürgergemeinde-Versammlung  
Dienstag, 30.11.2021, 19.30 Uhr  
in der Mehrzweckhalle am Domplatz**

- 
- Traktanden:**
1. Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 9. Juni 2021
  2. Beratung und Genehmigung des Budgets für das Jahr 2022
  3. Festsetzung der Gabholzgebühr für das Jahr 2022
  4. Einbürgerungen
    - a) 3 Gesuche von schweiz. Staatsangehörigen
    - b) 5 Gesuche von ausländischen Staatsangehörigen
  5. Abgabe der Bürgerbriefe
  6. Diverses
- 

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger

Am 30. November wird Ihnen das Budget für das Jahr 2022 zur Beratung und Genehmigung vorgelegt. Gleichzeitig können Sie über verschiedene Sachgeschäfte sowie zu diversen Anträgen zur Einbürgerung in Arlesheim Ihre Beschlüsse fassen.

Wegen den Schutzmassnahmen im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie muss auch in diesem Jahr auf den Apéro verzichtet werden. Trotzdem laden wir Sie zum Besuch dieser Versammlung herzlich ein und heissen Sie in der Mehrzweckhalle beim Domplatzschulhaus willkommen.

Bürgerrat Arlesheim

Der Präsident:  
Stephan Kink

Der Schreiber:  
Hans-F. Vögeli

Weihnachtsbaumverkauf beim Bürgerhaus durch die Bürgergemeinde:

Freitag, 10. und 17. Dezember 2021, jeweils von 14 - 18 Uhr

Samstag, 11. und 18. Dezember 2021, jeweils von 09 - 14 Uhr



## Budget der Bürgergemeinde Arlesheim für das Jahr 2022

| Laufende Rechnung                    | Budget 2022       |                   | Budget 2021       |                   | Rechnung 2020    |                   |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|
|                                      | Aufwand<br>CHF    | Ertrag<br>CHF     | Aufwand<br>CHF    | Ertrag<br>CHF     | Aufwand<br>CHF   | Ertrag<br>CHF     |
| <b>0 Allgemeine Verwaltung</b>       |                   |                   |                   |                   |                  |                   |
| <b>02 Allgemeine Verwaltung</b>      |                   |                   |                   |                   |                  |                   |
| <b>029 Bürgerrechnung</b>            |                   |                   |                   |                   |                  |                   |
| 300 Behörden u. Kommissionen         | 13'000.00         |                   | 13'000.00         |                   | 7'920.00         |                   |
| 301 Löhne Verwaltungspersonal        | 13'000.00         |                   | 13'000.00         |                   | 11'400.00        |                   |
| 305 Sozialversicherungsbeiträge      | 100.00            |                   | 100.00            |                   | 100.00           |                   |
| 310 Büromat. u. Drucksachen          | 10'000.00         |                   | 6'000.00          |                   | 10'718.75        |                   |
| 313 Verbrauchsmaterial               | 200.00            |                   | 200.00            |                   | 0.00             |                   |
| 316 Aufwand 1. August                | 12'000.00         |                   | 12'000.00         |                   | 2'976.05         |                   |
| 317 Spesenentschädigung              | 200.00            |                   | 200.00            |                   | 0.00             |                   |
| 318 Dienstleistungen, Honorare       | 10'000.00         |                   | 8'000.00          |                   | 8'766.53         |                   |
| 319 Übriger Sachaufwand              | 8'000.00          |                   | 6'000.00          |                   | 9'927.85         |                   |
| 319.0 Bürgerwein                     | 2'000.00          |                   | 2'000.00          |                   | 2'519.10         |                   |
| 319.00 Aufwand Anlässe BGA           | 25'000.00         |                   | 32'000.00         |                   | 14'585.60        |                   |
| 427 Liegenschaftserträge/Verw        |                   | 500.00            |                   | 500.00            |                  | 500.00            |
| 431 Einbürgerungen                   |                   | 20'000.00         |                   | 25'000.00         |                  | 27'500.00         |
| 435 Verkauf Bürgerwein               |                   | 1'000.00          |                   | 1'000.00          |                  | 252.00            |
| 436 Rückerstattungen                 |                   | 0.00              |                   | 0.00              |                  | 0.00              |
| 439 Erträge Anlässe BGA              |                   | 20'000.00         |                   | 20'000.00         |                  | 24'146.48         |
| 439.0 Diverse Erträge                |                   | 0.00              |                   | 0.00              |                  | 154.00            |
| 453 Rückerstattung Gemeinwesen       |                   | 0.00              |                   | 0.00              |                  | 0.00              |
| 462 Beitrag Gemeinde 1. Aug.         |                   | 12'000.00         |                   | 12'000.00         |                  | 2'976.05          |
| <b>0 Total</b>                       | <b>93'500.00</b>  | <b>53'500.00</b>  | <b>92'500.00</b>  | <b>58'500.00</b>  | <b>68'913.88</b> | <b>55'528.53</b>  |
| <b>8 Volkswirtschaft</b>             |                   |                   |                   |                   |                  |                   |
| <b>81 Forstwirtschaft</b>            |                   |                   |                   |                   |                  |                   |
| <b>810 Forstbetrieb</b>              |                   |                   |                   |                   |                  |                   |
| 300.1 Behörden und Kommissionen      | 2'000.00          |                   | 2'000.00          |                   | 500.00           |                   |
| 301.1 Löhne Verw./Betriebspersonal   | 1'800.00          |                   | 1'800.00          |                   | 1'200.00         |                   |
| 305.1 Sozialversicherungsbeiträge PK | 0.00              |                   | 0.00              |                   | 0.00             |                   |
| 314.1 Sachaufwand Pulverhüsl         | 5'000.00          |                   | 5'000.00          |                   | 5'208.90         |                   |
| 318.1 Dienstleistungen und Honorare  | 700.00            |                   |                   |                   | 604.90           |                   |
| 319.1 Übriger Sachaufwand            | 10'000.00         |                   | 12'000.00         |                   | 11'426.70        |                   |
| 353.1 Mehraufwand FBG                | 112'000.00        |                   | 118'000.00        |                   | 42'376.75        |                   |
| 434.1 Benützungsgebühr Pulverh.      |                   | 3'000.00          |                   | 3'000.00          |                  | 1'920.00          |
| 439.1 Übrige Entgelte                |                   | 500.00            |                   | 500.00            |                  | 1'435.00          |
| 453.1 Mehrertrag FBG                 |                   | 0.00              |                   | 0.00              |                  | 0.00              |
| 462.1 EWG gem. Leistungsvereinbarung |                   | 122'890.00        |                   | 122'890.00        |                  | 122'890.00        |
| 481.1 Entnahme Fonds NS Ermitage     |                   | 7'880.00          |                   | 7'880.00          |                  | 7'880.00          |
| <b>8 Total</b>                       | <b>131'500.00</b> | <b>134'270.00</b> | <b>138'800.00</b> | <b>134'270.00</b> | <b>61'317.25</b> | <b>134'125.00</b> |

## Budget der Bürgergemeinde Arlesheim für das Jahr 2022

| Laufende Rechnung                                 | Budget 2022       |                   | Budget 2021    |               | Rechnung 2020  |               |
|---|-------------------|-------------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
|   | Aufwand<br>CHF    | Ertrag<br>CHF     | Aufwand<br>CHF | Ertrag<br>CHF | Aufwand<br>CHF | Ertrag<br>CHF |
| <b>9 Finanzen und Steuern</b>                     |                   |                   |                |               |                |               |
| <b>94 Vermögens- und Schulden-<br/>verwaltung</b> |                   |                   |                |               |                |               |
| <b>940 Kapital- und Zinsdienst</b>                |                   |                   |                |               |                |               |
| 422.2 Kapitalerträge des<br>Finanzvermögens       |                   | <b>500.00</b>     |                | 400.00        |                | 506.76        |
| 427.2 Baurechtszins Wolfhag                       |                   | <b>70'500.00</b>  |                | 70'500.00     |                | 70'488.00     |
|   |                   |                   |                |               |                |               |
| <b>942 Liegenschaften<br/>Finanzvermögen</b>      |                   |                   |                |               |                |               |
| 314.2 Baulicher Unterhalt, Schürli                | <b>12'500.00</b>  |                   | 131'200.00     |               | 29'995.05      |               |
| 315.2 Unterhalt Bürgerhaus                        | <b>15'000.00</b>  |                   | 29'000.00      |               | 23'959.80      |               |
| 316.2 BR-Zins Bürgerhaus                          | <b>16'400.00</b>  |                   | 28'500.00      |               | 28'116.00      |               |
| 319.2 Sachaufwand Bürgerhaus                      | <b>4'000.00</b>   |                   | 4'000.00       |               | 1'318.80       |               |
| 330.2 Abschreibung Finanzvermögen                 |                   |                   | 0.00           |               | 0.00           |               |
| 331.2 Abschreibung Verwaltungsv.                  | <b>20'800.00</b>  |                   | 23'000.00      |               | 25'800.00      |               |
| 381.2 Einlage Fonds Liegenschaften                | <b>0.00</b>       |                   | 0.00           |               | 0.00           |               |
| 423.2 Pachtzins Schürli                           |                   | <b>13'200.00</b>  |                | 13'200.00     |                | 13'200.00     |
| 424.2 Mietzins inkl. NK Bürgerhaus                |                   | <b>38'500.00</b>  |                | 39'000.00     |                | 38'460.00     |
| 434.2 Div. Erträge Bürgerhaus                     |                   | <b>2'000.00</b>   |                | 3'000.00      |                | 2'851.50      |
| 482.2 Entn. Fonds Liegenschaften                  |                   | <b>0.00</b>       |                | 128'000.00    |                | 0.00          |
| <b>9 Total</b>                                    | <b>68'700.00</b>  | <b>124'700.00</b> | 215'700.00     | 254'100.00    | 109'189.65     | 125'506.26    |
|   |                   |                   |                |               |                |               |
| <b>Total Aufwand und Ertrag</b>                   | <b>293'700.00</b> | <b>312'470.00</b> | 447'000.00     | 446'870.00    | 239'420.78     | 315'159.79    |
| Mehraufwand                                       |                   |                   |                | 130.00        |                |               |
| <b>Mehrertrag</b>                                 | <b>18'770.00</b>  |                   |                |               | 75'739.01      |               |
|   | <b>312'470.00</b> | <b>312'470.00</b> | 447'000.00     | 447'000.00    | 315'159.79     | 315'159.79    |

| Zusammenzug nach Arten           | Budget 2022       |                   | Budget 2021    |               | Rechnung 2020  |               |
|----------------------------------|-------------------|-------------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
|                                  | Aufwand<br>CHF    | Ertrag<br>CHF     | Aufwand<br>CHF | Ertrag<br>CHF | Aufwand<br>CHF | Ertrag<br>CHF |
| 30 Personalaufwand               | <b>29'900.00</b>  |                   | 29'900.00      |               | 21'120.00      |               |
| 31 Sachaufwand                   | <b>92'000.00</b>  |                   | 230'100.00     |               | 130'043.28     |               |
| 31 Aufwand 1. August             | <b>12'000.00</b>  |                   | 12'000.00      |               | 2'976.05       |               |
| 31 Bürgerwein                    | <b>2'000.00</b>   |                   | 2'000.00       |               | 2'519.10       |               |
| 31 Aufwand Anlässe BGA           | <b>25'000.00</b>  |                   | 32'000.00      |               | 14'585.60      |               |
| 33 Abschreibungen                | <b>20'800.00</b>  |                   | 23'000.00      |               | 25'800.00      |               |
| 35 Forstbetriebsgemeinschaft     | <b>112'000.00</b> |                   | 118'000.00     |               | 42'376.75      |               |
| 38 Einlage Fonds Liegenschaften  | <b>0.00</b>       |                   | 0.00           |               | 0.00           |               |
| 42 Vermögenserträge              |                   | <b>123'200.00</b> |                | 123'600.00    |                | 123'154.76    |
| 43 Entgelte                      |                   | <b>46'500.00</b>  |                | 52'500.00     |                | 58'258.98     |
| 45 Rückerstattung Gemeinwesen    |                   | <b>0.00</b>       |                | 0.00          |                | 0.00          |
| 45 Mehrertrag FBG                |                   | <b>0.00</b>       |                | 0.00          |                | 0.00          |
| 46 Beitrag EWG Leistungsvereinh. |                   | <b>122'890.00</b> |                | 122'890.00    |                | 122'890.00    |
| 46 Beitrag 1. August             |                   | <b>12'000.00</b>  |                | 12'000.00     |                | 2'976.05      |
| 48 Entn. Fonds Liegenschaften    |                   | <b>7'880.00</b>   |                | 135'880.00    |                | 7'880.00      |
| <b>Total Aufwand und Ertrag</b>  | <b>293'700.00</b> | <b>312'470.00</b> | 447'000.00     | 446'870.00    | 239'420.78     | 315'159.79    |
| <b>Aufwandüberschuss</b>         |                   |                   |                | 130.00        |                |               |
| <b>Ertragsüberschuss</b>         | <b>18'770.00</b>  |                   |                |               | 75'739.01      |               |
| <b>Total</b>                     | <b>312'470.00</b> | <b>312'470.00</b> | 447'000.00     | 447'000.00    | 315'159.79     | 315'159.79    |

### Ergebnisübersicht

| Funktionen                                |                   |                   |            |            |            |            |
|---|-------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| 02 Allgemeine Verwaltung                  | <b>93'500.00</b>  | <b>53'500.00</b>  | 92'500.00  | 58'500.00  | 68'913.88  | 55'528.53  |
| 81 Forstverwaltung                        | <b>131'500.00</b> | <b>134'270.00</b> | 138'800.00 | 134'270.00 | 61'317.25  | 134'125.00 |
| 94 Vermögens- und Schulden-<br>verwaltung | <b>68'700.00</b>  | <b>124'700.00</b> | 215'700.00 | 254'100.00 | 109'189.65 | 125'506.26 |
| <b>Total Aufwand und Ertrag</b>           | <b>293'700.00</b> | <b>312'470.00</b> | 447'000.00 | 446'870.00 | 239'420.78 | 315'159.79 |
| <b>Saldierte Funktionstotale</b>          |                   |                   |            |            |            |            |
| 02 Allgemeine Verwaltung                  |                   | <b>40'000.00</b>  |            | 34'000.00  |            | 13'385.35  |
| 81 Forstverwaltung                        | <b>2'770.00</b>   |                   |            | 4'530.00   | 72'807.75  |            |
| 94 Vermögens- und Schulden-<br>verwaltung | <b>56'000.00</b>  |                   | 38'400.00  |            | 16'316.61  |            |
| <b>Total</b>                              | <b>352'470.00</b> | <b>352'470.00</b> | 485'400.00 | 485'400.00 | 328'545.14 | 328'545.14 |

## Begutachtung des Budgets durch die Rechnungsprüfungskommission

Aufgrund des uns übertragenen Mandates haben wir das Budget 2022 der Bürgergemeinde Arlesheim begutachtet.

Das Budget weist bei Gesamtaufwendungen von CHF 293'700.-- und Gesamterträgen von CHF 312'470.-- einen Mehrertrag von **CHF 18'770.--** aus.

Wir schliessen uns den Bemerkungen und dem Antrag des Bürgerrates an und empfehlen der Bürgergemeinde-Versammlung vom 30. November 2021 das vorliegende Budget zu genehmigen.

Arlesheim, 30. September 2021

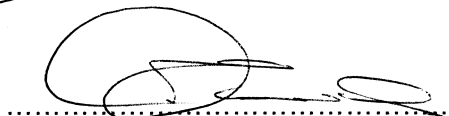
### BÜRGERGEMEINDE ARLESHEIM

Die Rechnungsprüfungskommission

Marco Derungs, Obmann:



Jean-Claude Fausel:



Martin Kohler:



### **Bemerkung und Antrag des Bürgerrates**

Der Bürgerrat unterbreitet Ihnen das Budget der Bürgergemeinde Arlesheim für das Jahr 2022 mit einem voraussichtlichen Mehrertrag von **CHF 18'770.--**.

#### Allgemeine Verwaltung

Die Budgetposten in der allgemeinen Bürgerrechnung liegen weitgehend im Rahmen des Vorjahres. Im Konto 310 wurden die zusätzlichen Druckkosten für die Broschüre „my Arlese“ berücksichtigt.

Budgetierter Mehraufwand: Allgemeine Verwaltung CHF 40'000.--

#### Forstwirtschaft

Die Konten bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

Budgetierter Mehrertrag: Forstwirtschaft CHF 2770.--

#### Vermögens- und Schuldenverwaltung, Liegenschaften

Die Unterhaltsarbeiten im Schürli konnten im 2021 abgeschlossen werden, somit bewegt sich der Budgetposten im Konto 314.2 im Rahmen der Vorjahre. Im Konto 315.2, Unterhalt Bürgerhaus, sind CHF 10'000.-- für Heizkörper im Bürgerhauskeller vorgesehen. Der Baurechtszins für das Bürgerhaus, Konto 316.2, wurde gemäss Vertrag mit der Einwohnergemeinde nach 10 Jahren der aktuellen Zinssituation angepasst, was zu einem tieferen Baurechtszins führte.

Budgetierter Mehrertrag: Vermögens- und Schuldenverwaltung,  
Finanzvermögen CHF 56'000.--

### **ANTRAG**

Der Bürgerrat stellt der Bürgergemeinde-Versammlung vom 30. November 2021 den Antrag, das Budget für das Jahr 2022, mit einem **Mehrertrag** von **CHF 18'770.--**, zu genehmigen.

Arlesheim, 30. September 2021

Namens des Bürgerrates

Der Präsident:

Stephan Kink

Der Schreiber:

Hans-F. Vögeli

#### 4. Einbürgerungen

In offener und einzelner Abstimmung hat die Versammlung über die Einbürgerungsanträge der folgenden Schweizerischen Staatsangehörigen Beschluss zu fassen:

- 4.0 S t r o b e l Monika, geb. 1961,  
von Lumnezia GR  
wohnhafte seit 1989 in Arlesheim.



- 4.1 H a u c k geb. Pedrolini Tanja, geb. 1974,  
mit den Kindern  
H a u c k Tim Fabian, geb. 2017, und  
H a u c k Julie Gianina, geb. 2019,  
alle von Lumnezia GR,  
wohnhafte seit 2012 in Arlesheim.



- 4.2 S t r o n s k i Christoph Clemens, geb. 1959,  
von Adligenswil LU,  
wohnhafte seit 2008 in Arlesheim.



In offener bzw. auf Antrag in geheimer und einzelner Abstimmung hat die Versammlung über die Einbürgerungsanträge folgender ausländischer Staatsangehöriger Beschluss zu fassen:

- 4.3 P e l l i e r geb. Bünner Gesa, geb. 1963,  
mit Tochter  
P e l l i e r Nathalie Louise, geb. 2004,  
alle von Deutschland,  
wohnhafte seit 2005 in Arlesheim.





- 4.4 Schappelle Ludwig, geb. 1971,  
von Deutschland,  
wohnhaft seit 2012 in Arlesheim.



- 4.5 Studenikin Oleg, geb. 1981,  
mit Ehefrau  
Studenikina Olga, geb. 1981,  
und Sohn  
Studenikin Michail, geb. 2011,  
alle von Litauen,  
wohnhaft seit 2010 in Arlesheim.



- 4.6 Suhm Norbert, geb. 1964,  
mit Ehefrau  
Suhm geb. Schmidt Katharina Maria Luise, 1979,  
und den Kindern  
Suhm Felizitas Sophie Nicole, geb. 2015  
Suhm Benedikt Cyrill, geb. 2018  
alle von Deutschland,  
wohnhaft seit 2012 in Arlesheim.



- 4.8 Tasoglu Irem, geb. 2004,  
von der Türkei und Mexico,  
wohnhaft seit 2007 in Arlesheim.



Alle Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen zur Aufnahme in das Bürgerrecht unserer Gemeinde. Sie fühlen sich in Arlesheim wohl und zuhause und möchten ihre weitere Zukunft hier verbringen. Einige nehmen auch aktiv am Dorf- und Vereinsgeschehen teil.

Die ausländischen Antragsteller sind mit unseren Gepflogenheiten vertraut und nach den geltenden Bestimmungen des Einbürgerungsreglementes vollständig integriert. Sie möchten die demokratischen Rechte und Pflichten unseres Landes als Schweizerbürger und -bürgerin wahrnehmen.

Die behördlichen Abklärungen ergaben, dass alle sich um das Bürgerrecht bewerbenden Personen einen unbescholtenen Leumund geniessen und auch die reglementarisch vorgeschriebene Wohnsitzpflicht erfüllen.

Die erforderlichen kantonalen Einbürgerungsbewilligungen sind ebenfalls vorhanden.

\* \* \* \* \*

### **A N T R A G**

Der Bürgerrat beantragt der Bürgergemeinde-Versammlung vom 30. November 2021, alle vorerwähnten Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller in das Bürgerrecht von Arlesheim aufzunehmen.

BÜRGERRAT ARLESHEIM



